



「工作影子日」讓中學生在「工作導師」的指導下「工作」一天，瞭解我們的工作。

The Job Shadow Day lets school students work with their workplace mentors for a day to better understand our work.

為機電業培育新血 Grooming Youngsters for E&M Trades

機電工程署一直致力推動機電行業的人才招募、職業培訓和可持續發展。我們除了成立「機電業推廣工作小組」吸納新血之外，也參與各類活動，讓年青學生了解我們的工作；全力支持培訓年輕的見習技術員和經驗較淺的技術人員，讓他們在自己的領域中能做到遊刃有餘。

工作影子日

今年五月，我們與「國際成就計劃香港部」聯合舉辦了第五次「工作影子日」，這計劃旨在幫助中學生認識工作的世界，拉近校園和未來工作的距離，加強兩者之間的聯繫。今次活動正好讓青少年了解本署的工作，激發他們對機電業的興趣，希望他們在將來會加入成為我們的生力軍，為香港服務。

12位來自五旬節聖潔會永光書院的中五學生參與了這次活動，在「工作導師」指導下，親身體驗了一天的「工作」。12位義務「工作導師」來自規管服務和營運服務的不同部別。

2014香港青年技能大賽

「香港青年技能大賽」提供平台，讓本地年青技術人員展示他們優秀的專業職業技能。我們的強化訓練和支持，讓

見習技術員在「2014香港青年技能大賽」中大放異彩。

在此，我們更恭賀2011年二級見習技術員(空調)甘子平先生，他與其他機構的三名參加者在「空調製冷」類別中一同勝出。他們其中一人將代表香港參加明年8月在巴西聖保羅市舉行的「世界技能大賽」。我們有五名見習技術員晉身決賽，甘先生是其中一員。



我們承諾為見習技術員提供指導和技術支援，讓他們在機電行業發光發亮。

We are committed to guiding and supporting our technician trainees to achieve excellence in their E&M works.

EMSD is committed to the education, growth and sustainability of the E&M trades. Apart from setting up the E&M Trade Promotion Working Group to attract new blood, we also participate in various programmes to familiarise the secondary students with our work, and give our full support to train our young technician trainees and green workers to excel in their career.

Job Shadow Day

In May, we organised our fifth "Job Shadow Day", a joint programme with Junior Achievement Hong Kong, aiming to help school students understand the world of work and reinforce the important link between academics and future careers. It was a good opportunity for us to showcase our daily work, stimulate youngsters' interest in the E&M trade, or even joining us in the future to serve the Hong Kong community.

Twelve form-5 students from the PHC Wing Kwong College attended the programme and received first-hand experience by spending the day working with their workplace mentors. Altogether 12 voluntary workplace mentors from various divisions of Regulatory and Trading Services joined in the activity on that day.

WorldSkills Hong Kong Competition 2014

Our intensive training and support for the technician trainees have helped them shine in the most recent WorldSkills Hong Kong Competition, an important event for local young and skilled workers to demonstrate their excellence and professionalism in vocational skills.

Congratulations to Mr. Kam Tsz-ping, Technician Trainee II (Air conditioning) 2011, who won in the "Refrigeration & Air-conditioning" category with other 3 winners of different organisations. One of them would represent Hong Kong to compete in the WorldSkills Competition in Sao Paulo, Brazil in August 2015. Mr. Kam was one of our five trainees who entered the final.